



KELIAUKIME po Rokiškio kraštą

Rokiškio rajonas (34 930 gyventojų, 1807 kv. km ploto) – nuostabios gamtos kraštas, sukaupęs savo teritorijoje daugiau kaip tris šimtus kultūros ir istorijos paminklų, traukiantis keliautojus svetingumu ir puoselėjamomis tradicijomis.

Rokiškio kraštas savo teritorijoje net tris kartus atkartoja Lietuvos kontūrus: tai rajono ribos žemėlapje, sala Dviragio ežere ir Apvalusis ežeras. Didžiausia krašto upė Nemunėlis yra tarsi didžiosios Lietuvos upės Nemuno atitikmuo.

Patraukliausia 2011 metų Lietuvos turizmo vietovė – Rokiškio dvaras (dabar – Rokiškio krašto muziejus). Jis tapo vienu iš 2011 metų EDEN („European destination of excellence“) apdovanojimų laureatų.

Būtent Rokiškyje rasite gražiausią Lietuvos neogotikos ansamblį – Rokiškio šv. Mato bažnyčią, o Rokiškio Nepriklausomybės aikštė – Lietuvos klasicistinės urbanistikos pasididžiavimas.

Rokiškio turizmo informacijos centras (RTIC) siūlo septynis maršrutus po Rokiškio miestą ir rajoną.

Vienas iš siūlomų RTIC maršrutų: Rokiškis – **OBELIAI** – Aleksandravélė.



Rokiškio turizmo informacijos centras

Nepriklausomybės a. 8, LT-42115 Rokiškis, Lietuva
Tel.: +370 616 07156, +370 458 51044

E-mail: info@rokiskiotic.lt
www.rokiskiotic.lt

Rokiškio Tourist Information Centre

Discover Rokiškis District

Rokiškis District (34.930 population, area 1807 square kilometres)

Rokiškis District is a stunningly beautiful place featuring in its territory more than 300 cultural and historical monuments, attracting visitors with its hospitality and cherished traditions.

Rokiškis District is like a miniature version of Lithuania, resembling the country's outline in three different examples; firstly, in the region's border line on the map, secondly, in the shape of the island in Dviragis lake and thirdly, in the shape of Apvalusis lake itself.

The Nemunėlis, the longest river in the region, is like the replica of the Nemunas, the longest river in Lithuania. The top tourist attraction in Lithuania in 2011 was the Rokiškis Manor (now Rokiškis Regional Museum). It has been singled out for EDEN (European Destination of Excellence) award.

Rokiškis boasts the most beautiful ensemble including the Neo-Gothic Church of St. Matthias and Rokiškis Independence Square, a striking urban monument in the classical style.

Rokiškis Tourism Information Centre(RTIC) offers 7 routes in Rokiskis and the District.

One of the suggested routes is Rokiškis-Obeliai-Aleksandravéle.

OBELIAI

Kviečiame! Welcome!



Poilsiviavietė Obelių miesto parke prie Rastupio upelio

Obelių centre, miestelio gyventojų ir svečių seniai pamėgtame parke, įgyvendinus viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtrą Rokiškio rajone projektą, sukurtos puikios sąlygos poilsisiui – lankytøjų čia laukia galybė medinių suolelių (30 vnt. 3 m ilgio kilnojamų ir 9 vnt. 2 m ilgio stacionarių), penkios pavėsinės, trys pėsčiųjų tilteliai per Rastupio upelį, įrengti tualetai, automobilių aikštélė, sutvarkyti šaligatviai. Neužmiršti liko ir dviratininkai, kurie savo dviračius dabar gali statyti net 100 kv. m dydžio tam specialiai pritaikytoje aikštéléje. Turistiniai informacinių ženklų suteikia poilsiviavietei ypatingo jaukumo.

Įrengta poilsio aikštélė Obeliams suteikia dar didesnio patrauklumo ir jų gyventojams, ir investuotojams, sudarytros sąlygos poilsisiui skatina ir turizmo plėtrą.



Rest Site in the Town Park by the Rastupis River

Right in the centre of Obeliai lies the park, favored by the locals and visitors alike. Following the implementation of the project for the development of public tourism infrastructure and services in Rokiškis District, excellent recreational conditions have been created. The park offers visitors an extensive number of facilities including wooden benches (30 mobile 3 metre long benches and 9 stationary 2 metre long benches), 5 shelters, 3 pedestrian bridges over the Rastupis river, toilets, a car parking area and improved pavements. Cyclists' needs have not been neglected either, they can park their bicycles in a 100 m² cycle park equipped for that purpose. Tourist information signs create an unforgettable aura of coziness, a place to feel at ease in.

The rest site makes Obeliai even more attractive both for the residents and for investors, while the favorable conditions are designed to enhance the development of tourism.



Obeliai (Rokiškio r.)

Obelių pavadinimas minimas jau 1509 m. Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės (LDK) teismo aktuose.

Obelių dvaras buvo vienas iš geriausiai ūkiškai tvarkomų Lietuvos dvarų.

Obeliai – darbščių ir svetingų žmonių miestelis, apdovanotas nuostabia gamta.

Miesto pavadinimas kildinamas nuo žodžio OBELIS – taip galėjo būti pavadinta vieta, kurioje augo daug obelų.

Švęskime kartu „OBELINĘ“!

Kasmet antrajį rugpjūčio savaitgalį vyksta Obelių miestelio šventė „Obelinė“. Šventės programe – sporto, kultūros renginiai, koncertai. Unikalus šventės metu vykstantis reginys – ugnies skulptūrų parkas. Jau tradiciniu tapusi šventė šurmuliuoja miestelyje tris dienas ir suvyčia minias žmonių iš visos Lietuvos. „Obelinė“ švenčiama nuo 2003 metų.

i Rokiškio turizmo informacijos centras

Nepriklausomybės a. 8, LT-42115 Rokiškis, Lietuva

Tel.: +370 616 07156, +370 458 51044

E-mail: info@rokiskiotic.lt

www.rokiskiotic.lt

Rokiškio Tourist Information Centre

Obeliai (Rokiškis District)

Obeliai name was first mentioned in 1509 in the legal acts of the Grand Duchy of Lithuania. Obeliai Manor was one of the best managed manors in Lithuania.

Obeliai is a place rich in picturesque surroundings where hard working and hospitable people live.

The name of the town has originated from the word OBELIS (apple-tree), as it must have been a place abounding in apple-trees.

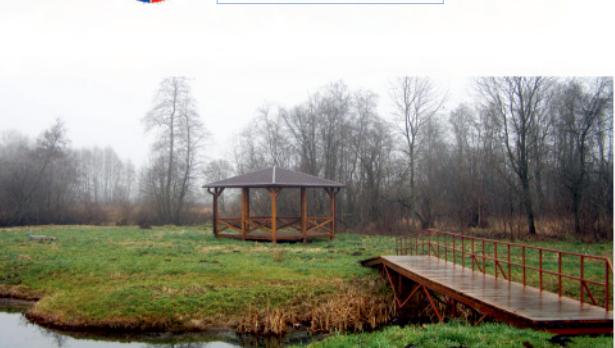
Welcome to OBELINĖ festival!

Obelinė is an annual event held in Obeliai the second weekend in September. This festival features concerts, sport and cultural events. The highlight of the event is the fire sculpture show in the park. The town bustles with traditional festival fever for 3 days and attracts crowds of people from all over Lithuania. Obelinė has been celebrated since 2003.

Poilsiaivietė prie Kriaunos upės Obelių seniūnijoje

Obelių gyventojams, svečiams, turistams ir keliautojams – puiki dovana: įgyvendinant viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtrą Rokiškio rajone projektą, įrengta poilsiaivietė prie Kriaunos upės. Jauki pavėsinė ir dvi stacionarios lauko akmenų laužavietės su metalinėmis šašlykinėmis kvečiai pailsėti, išsvirti arbatos ar išsikepti skanų kepsnį, o kartu ir pasigrožėti nuostabia gamta, sraunios Kriaunos krantais. Poilsiaivietėje pastatytu nauju pėsčiųjų tiltu galėsite patekti į salą, o dar vienas tiltas padės pasiekti kitą upės krantą.

Poilsiaivietė prie Kriaunos upės pagyvino apylinkės rekreacines galimybes, skatina ir vietinį, ir atvykstamąjį turizmą.



Rest Site by the Kriauna River in Obeliai Elderate

The rest site is a wonderful gift for Obeliai community residents, their guests, tourists and travelers. As a result of the implementation of the project for the development of public tourism infrastructure and services in Rokiškis District, a rest site has been set up by the Kriauna river. A cozy shelter, 2 fire pits made of stone and metal barbecue grills provide opportunities for you to unwind, make some tea or grill a delicious steak as well as take the time to experience the wonderful surroundings on the banks of the rapid Kriauna river. One of the newly built pedestrian bridges will give you access to the island, while the other will allow you to cross to the other side of the river.

The rest site has improved the recreational possibilities of the area and has enhanced both domestic and inbound tourism.

OBELIAI



ŽMONĖS GAMTA
KULTŪROS IR ISTORIJOS PAMINKLAI
ŠVENTĖS IR TRADICIJOS

PEOPLE
NATURE
CULTURAL AND HISTORICAL MONUMENTS
FESTIVITIES AND TRADITIONS





Obelai malūnas

Manoma, kad dabartinis Obelai malūnas buvo pastatytas apie 1840 metus, grafo Pšezdzeckio valdomo Obelai dvaro žemėje. Tačiau Obelai malūnas minimas jau XVI amžiuje. Malūne buvo įtaisyta pažangi turbina, atgabenta iš užsienio.

Obelai malūno savininkas Aidas Stainys dabar prikélė malūnui naujam gyvenimui. Obelai malūnas tapo miestelio simboliu, Jame yra įsikūrusi ir kavinė.

Obelai Mill

Even though it is believed that the present Obelai Mill was built around 1840 on the land of Obelai Manor owned by Count Pšezdzeckis, the Obelai Mill was already mentioned in the 16th century. An innovative turbine, brought from abroad, was established in the Mill.

The present owner of Obelai Mill Aidas Stainys has given the Mill a new life. Currently the Mill houses a cafe and has become the symbol of Obelai.



OBELIAI

Obelai spirito varykla



XX amžiaus pradžioje, 1907 metais, Obelai dvaro žemes įsigijo lenkų kilmės grafas Jonas Pšezdzeckis, kuris čia pastatė spirito varyklą, tais laikais vadintą bravoru. Tai vienintelė lietuviško spirito varykla. Dabartiniai jos šeimininkai AB „Vilniaus degtinė“ sugebėjo išsaugoti vienintelės maistinio spirito gamintojos Lietuvoje pozicijas iki šių dienų.

Obelai Spirit Distillery

At the beginning of the 20th century, in 1907, Polish Count Jonas Pšezdzeckis acquired the Obelai Estate and built a distillery which was called a brewery at the time. It is the only spirit distillery in Lithuania. Its present owner Joint Stock Company "Vilniaus degtinė" has managed to retain the position of the only producer of rectified grain spirit up to the present day.



Obelai dvaras

Obelai buvusio dvaro sodyba su parku užima 14 ha. Miškingose vietose prie Obelai ežero XVIII a. pabaigoje Petkevičiai pasistatė nedidelį medinį klasicistinio stiliaus namą. Parkas su sodu šliejosi prie ežero. Pirmojo pasaulinio karo metais dvaras sudegė. Iki šių dienų išlikę kumetynas ir sandėlis – blogos, avarinės būklės.

Obelai Manor

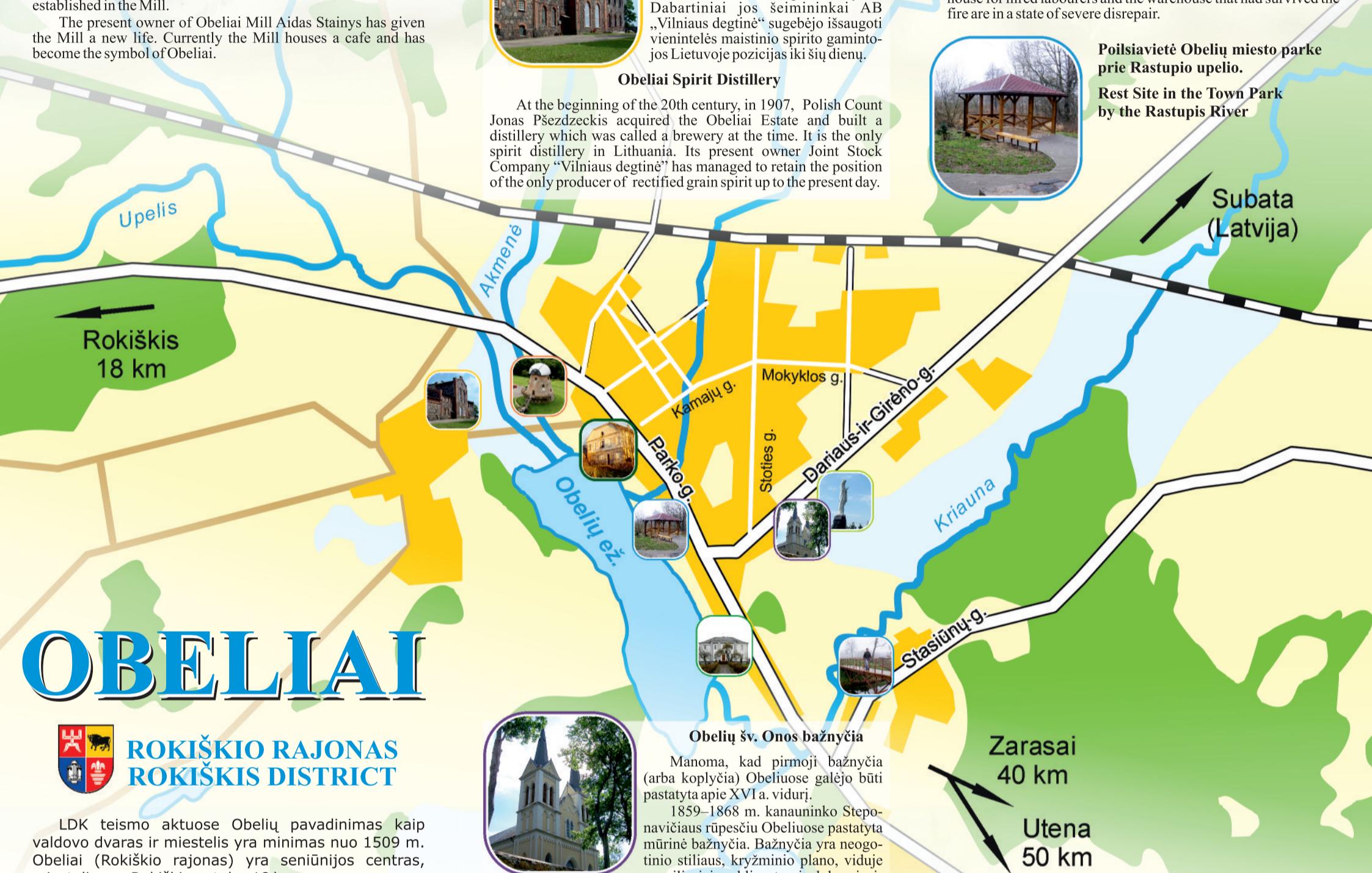
The former Obelai Manor and the park cover the area of 14 hectares. The Petkevičiai built a small wooden house in the style of classicism on a woodland site on the shore of Obelai lake. Both the park and the garden are situated along the lake. The Manor house burned down during the 1st World War while the house for hired labourers and the warehouse that had survived the fire are in a state of severe disrepair.



Poilsiviavietė Obelai miesto parke prie Rastupio upelio.

Rest Site in the Town Park by the Rastupis River

Subata
(Latvija)



OBELIAI



ROKIŠKIO RAJONAS ROKIŠKIS DISTRICT

LDK teismo aktuose Obelai pavadinimas kaip valdovo dvaras ir miestelis yra minimas nuo 1509 m. Obelai (Rokiškio rajonas) yra seniūnijos centras, miestelis nuo Rokiškio nutolęs 18 km.

Obelai seniūnija: plotas – 24 000 ha, gyventojų – per 3300, seniūnijoje – 145 kaimai.

Obelai įsikūrė nuostabiame gamtos kampelyje prie Kriaunos upės, Obelai ežero ir gretimo Našio ežero, juos iš triju pusimis supa Antanašės, Stasiūnų ir Obelai priemiesčio gyvenvietės. Netoli ežero, ant kalnelio, kurio šlaitais sodas nusileidžia iki pat ežero krantų, yra senas Pšezdzeckių dvaras.

Obelai praeitis iki galio nėra ištirta. Iki šiol turimos žinios siekia XVI a. pradžią. Tada Obelai jau buvo valdovo dvaras ir miestelis. Praeityje Obelai valdytojas yra buvę Giedraičiai, Tiškevičiai, Petkevičiai ir galiausiai – Pšezdzeckiai.

In the legal acts of the Grand Duchy of Lithuania the name of Obelai as the Ruler's Manor and a township was mentioned in 1509.

Obelai (Rokiškis District) is the centre of the Elderate 18 km away from Rokiškis.

The Obelai Elderate has the area of 24 000 hectares with the population of over 3 300 and includes 145 villages.

Set in a natural paradise on the Kriauna river and the shores of Obelai and neighbouring Našys lakes Obelai is surrounded on three sides by Antanašė, Stasiūnai and Obelai residential suburbs. The old Pšezdzeckiai Manor sits on a hill with the garden sloping down to the shores of the lake.

The past of Obelai has not been explored to the full. The available information goes back as far as the beginning of the 16th century when Obelai was already known as the Ruler's Manor and a township. In the past Obelai had been ruled by the Giedraičiai, Tiškevičiai, Petkevičiai and lastly the Pšezdzeckiai families.



Obelai šv. Onos bažnyčia

Manoma, kad pirmoji bažnyčia (arba koplyčia) Obeliuose galėjo būti pastatyta apie XVI a. viduri.

1859–1868 m. kanauninko Steponavičiaus rūpesčiu Obeliuose pastatyta mūrinė bažnyčia. Bažnyčia yra neogotinio stiliaus, kryžminio plano, viduje su piloriais, skliaustomis lubomis ir dviem bokštais. Bažnyčios viduje yra trys gotikiniai altoriai. Didžiajame altoriuje yra puošnus vitražinis Karmelio Škaplieriaus Marijos paveikslas, pagamintas XIX a. Varšuvėje. Obelai bažnyčią puošia augalų ornamentais išpuošta ir paukuosuota medinė sakykla. Bažnyčioje grojama 11 registrų vargonais, čia prieš Pirmajį pasaulinį karą vargonavo kompozitorius Mikas Petrauskas. Jis įsteigė ir orkestrą.

St. Ann's Church in Obelai

It is believed that the first church (or chapel) in Obelai could have been built around the middle of the 16th century. Thanks to the efforts of Canon Steponavičius a brick church was built from 1859-1868.

This Neo-Gothic church has a floor plan in the shape of a cross with pillars in its interior, vaulted ceilings and two towers. The church contains three Gothic altars. The largest altar is adorned with a decorative stained glass picturing the Scapular of our Lady of Mount Carmel made in Warsaw in the 19th century. The Obelai Church boasts an elaborate ornate gilded wooden pulpit lavishly decorated with plant ornaments. Before the First World War Composer Mikas Petrauskas used to play the church organ with its 11 register combinations. He had established an orchestra as well.



Obelai istorijos muziejus

Muziejuje sukaupta daugiau kaip 3000 eksponatų. Jie suskirstyti atskirios temomis: Obelai krašto, Lietuvos valstybės istorijos, lietuvių liaudies meno, Lietuvos kariuomenės, partizanų kovų Šiaurės Rytų Lietuvoje, numizmatikos, medalių, apdovanojimų.

Obelai History Museum

The Museum houses more than 3000 thematic exhibits depicting the Obelai Country, History of Lithuanian Statehood, Lithuanian Folk Art, Lithuanian Army, The Partisan War in Northeastern Lithuania, Numismatics, Medals and Decorations.



Paminklas „Marija“

Paminklas „Marija“ (autorius – kraštiečių skulptorius V. Žuklys) pastatytas Obelai apylinkėse veikusiems partizanų būriams pagerbti.

„Marija“ Monument

The monument „Marija“ (sculptor V. Žuklys, Obelai resident) was erected to commemorate the partisan regiment which operated in the environs of Obelai.



Poilsiviavietė prie Kriaunos upės.

Rest Site by the Kriauna River in Obelai Elderate

NAUDINGA ŽINOTI / USEFUL INFORMATION

NAKVYNĖ, BAIDARIŲ NUOMA, POKYLIŲ SALĖ ACCOMMODATION, CANOE RENT, BANQUETING HALL PAGRIAUMĖLĖ, L. Šablinskio sodyba prie Dėlinio ežero L. Šablinskasis Homestead on Dėlinis lake Pagriaumėlių k., Obelai sen., Rokiškio r., tel.: +370 686 70663

MAITINIMAS / CATERING OBELAI MALŪNAS

Rokiškio r. Tel.: +370 612 43937, www.obeliumalunas.lt

PAGALBOS TELEFONAS 112 EMERGENCY PHONE